

崇神天皇

如此歌之

此の如く歌して

【之】

即宴竟之

07

即ち宴(とよのあかり)を竟りて

其勢難以徳治之

諸大夫等歌之

其の勢、徳を以て治めむこと難し

諸大夫等歌して

08

天皇歌之

而會八十萬神以卜問之

天皇歌して

八十萬神を會(つど)へて、以て卜問す

潔淨殿内而祈之

即開神宮門而幸行之

殿内を潔淨(きよまは)りて祈(の)みて

即ち神宮の門を開きて幸行(いでま)す

冀亦夢裏教之

13

冀はくは亦夢の裏に教へて

誨之曰

誨(おし)えて曰はく

09

昨夜夢之

16

昨夜夢みらく

因以詔之

因て詔して

即於茅渟縣陶邑得大田々根子而貢之

乃舉兵伐之

即ち茅渟縣の陶邑に大田田根子を得て貢(たてまつ)る

乃ち兵を擧げて伐て

吉之

17

吉(よ)し

時有少女歌之

時に少女有り、歌して

10

百姓饒之

大彥命異之

百姓饒(にぎわ)ひぬ

大彥命異(あやし)びて

12

仍歌之

武埴安彦之妻吾田媛密來之

仍ち歌して

武埴安彦の妻吾田媛密かに來りて

乃反之  
乃ち反す

非早圖必後之  
早かに圖るに非ずは、必ず後れなむ

更留諸將軍而議之  
更に諸將軍を留めて議(はから)ひたまふ

皆大破之  
皆な大きに破りつ

進登那羅山而軍之  
進みて那羅山に登りて軍す

挾河屯之  
河を挟みて屯(いは)みて

埴安彦望之  
埴安彦望みて

乃脱甲而逃之  
乃ち甲を脱きて逃ぐ

願暫留之  
願くは暫らく留りたまへ

心裏密異之  
心の裏に密かに異(あや)しむ

則驚之叫啼  
則ち驚きて叫啼(さけ)ぶ

仰見而悔之急居  
仰ぎ見て悔いて急居(つきう)

時人歌之  
時人歌して

18  
今急發之  
今急(たちまち)に發(まか)れ

26  
朕以夢占之  
朕夢を以て占(うら)へむ

28  
從筑紫還來之  
筑紫より還り來(まう)きて

何恐之乎  
何ぞ恐(かしこ)みか

則隨兄而往之  
則ち兄に隨ひて往く

當時自佩之  
當時自ら佩(は)けり

兄擊弟飯入根而殺之  
兄、弟飯入根を撃ちて殺しつ

故時人歌之曰  
故、時人歌(うたよみ)して曰く

而自然言之  
自然に言(もう)さく

則勅之使祭  
則ち勅して祭らしめたまふ

【者】

08

若能敬祭我者

若し能く我を敬ひ祭らば

17

是武埴安彦將謀反之表者也

是、武埴安彦が謀反けむとする表ならむ

君常晝不見者

君常に晝は見えたまはねば